

# A Notha Dona de Lourdes

Autor(en): **Brodard, François-Xavier**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 6

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232363>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Une mauvaise réplique

Un père capucin devait aller à Chevrilles. On lui avait bien expliqué son chemin, mais le pauvre ne connaissait rien de cette région.

En arrivant à Marly, il rencontre un garçon auquel il demande par où il devait passer. Celui-ci lui dit :

« Je ne suis pas de l'endroit, mais je pense te dire que la première route conduit à Bourguillon, la seconde au Publiet. Tu prendras l'autre chemin qui tourne contre Tzamachu et, quand tu auras traversé Tinterin, il y aura la grande route pour Chevrilles. »

Le pauvre capucin en se voyant tu-toyé de cette façon demande au garçon :

« Tu ne sais assurément pas à qui tu parles ! Je regrette d'être pressé, autrement je te dirais volontiers ce qu'on doit faire pour trouver le chemin du paradis... »

En souriant, le garçon lui répliqua :

« Au lieu de me parler du chemin du paradis, il te serait plus nécessaire de savoir où se trouve Chevrilles ? »

Marie Bongard.

## A Notha Dona de Lourdes

Po lè sant'an de cha premîre aparichyon  
Vudré bin îthre, ô Notha Dona,  
Le kroûy' piti panthèro gri  
Ke fâ chon pouro ritchitchi  
Inkarata din votha kan'na.

Vudré îthre le penèvâ  
Ke ch'adôdzè chu votha korna  
Po vo vouitî, ô Notha Dona,  
Du to prî, ko na bala hyâ.

Vudré îthre ha bal' ondena  
Ke pâchè dèvan vothè pî  
In fajin cha brijon, adî,  
Adî, tchyè por vo, Notha Dona.

Vudré tan îthre hou botchyè  
Ke krèchon dèvan votha kan'na  
Mardjyîtè, pekôji rè lan'na...  
Pèchk' mouéron dèvan vothè-j'yè

Vudré îthre chi ban dè rotse  
Yô vo-j'i pojâ vothè pî  
In vinyin du le Paradi  
Vo mothra din ha pouira kotse.

Po vo dre « Bon vîpre » vudré  
Chavi on tsan pe dâ, pe bî  
Tchyè chi di hyotsè dou mohyï  
Kan vo trèkordenon l'avé.

Vudré îthre la nyola byantse  
Ke chè brènè to pyan din l'ê,  
Po vo fèr' adjyu din la yé  
Kemin on galé motchyoû d'andze.

Vudré tan îthre chi têri  
K' pin bâ dèvan vothon vejâdzo,  
È ke li chè frônyè, di yâdzo,  
Kan on chi le vin in'nethi.

O, vudré îthre, Notha Dona,  
L'ôura k'pâchè chu vothon fron,  
Dâthe è bèda ko le béjon  
K'on infanè bayè à cha dona.

Ma, vo chédè, chu pâ dzalâ :  
Kan bin chu pâ lé, vo mè vèdè,  
Vo m'amâdè è vo mè krèdè :  
Mè, chu vothen'infan : pâ lâ !

F.-X. B.

---

## YVERDON

### Un relais... Le Buffet !

A. MALHERBE-HAYWARD  
Téléphone (024) 2 31 09